

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 96 - 411

14 DECEMBER 1995. — Ordonnantie houdende de Aanpassing van de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1995 (1)

[31666]

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Voor het begrotingsjaar 1995 worden de lopende ontvangsten herhaamd op 40 028 900 000 F, dit is een vermindering met 2 604 500 000 F overeenkomstig Titel I van de bijgevoegde tabel. De kapitaalontvangsten worden herhaamd op 6 008 100 000 F, dit is een verhoging met 376 500 000 F, overeenkomstig Titel II van de bijgevoegde tabel. De voor de organieke fondsen bestemde ontvangsten worden herhaamd op 1 186 600 000 F, dit is een vermindering met 8 833 700 000 F overeenkomstig Titel III van de bijgevoegde tabel.

De globale ontvangsten worden aldus herhaamd op 47 223 600 000 F.

Art. 3. De Regering wordt ertoe gemachtigd het excedent van de uitgaven op de ontvangsten van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de begrotingsjaren 1989 tot en met 1995 door leningen te dekken.

Art. 4. In afwijking van artikel 45, § 2, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, en van artikel 2, 6°, van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, wordt het beschikbaar saldo op het Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw van bestemming veranderd ten belope van een bedrag van 78 100 000 F dat gevoegd wordt bij de algemene middelen van de Schatkist, artikel 08.04.

Art. 5. In afwijking van artikel 45, § 2, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, en van artikel 2, 10°, van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, wordt het beschikbaar saldo op het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna van bestemming veranderd ten belope van een bedrag van 10 000 000 F dat gevoegd wordt bij de algemene middelen van de Schatkist, artikel 08.06.

Art. 6. Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van de stemming door de Raad.

(1) Gewone zitting 1995-1996.

Documenten van de Raad. — A-32/1. Ontwerp van ordonnantie. — A-32/2. Verslag. — A-32/3. Adviezen van de vaste Commissies.

Volledig verslag. — Bespreking. Vergaderingen van 30 november en 1 december 1995. — Aanneming. Vergadering van 1 december 1995.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 96 - 411

14 DECEMBRE 1995. — Ordonnance ajustant le Budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1995 (1)

[31666]

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'année budgétaire 1995, les recettes courantes sont réévaluées à la somme de 40 028 900 000 F, soit une diminution de 2 604 500 000 F conformément au Titre I^{er} du tableau ci-annexé. Les recettes en capital sont réévaluées à 6 008 100 000 F, soit une augmentation de 376 500 000 F, conformément au Titre II du tableau ci-annexé. Les recettes affectées aux fonds organiques sont réévaluées à 1 186 600 000 F, soit une diminution de 8 833 700 000 F, conformément au Titre III du tableau ci-annexé.

Les recettes globales sont ainsi réévaluées à 47 223 600 000 F.

Art. 3. Le Gouvernement est autorisé à couvrir par des emprunts l'excédent des dépenses par rapport aux recettes du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour les années budgétaires 1989 à 1995 y compris.

Art. 4. Par dérogation à l'article 45, § 2, des lois sur la comptabilité, coordonnées le 17 juillet 1991, et de l'article 2, 6°, de l'ordonnance du 12 décembre 1991 concernant la création de fonds budgétaires, l'affectation du solde du Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement est modifiée à concurrence d'un montant de 78 100 000 F qui s'ajoute aux recettes générales du Trésor, article 08.04.

Art. 5. Par dérogation à l'article 45, § 2, des lois sur la comptabilité, coordonnées le 17 juillet 1991, et de l'article 2, 10°, de l'ordonnance du 12 décembre 1991 concernant la création de fonds budgétaires, l'affectation du solde du Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au repoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune est modifiée à concurrence d'un montant 10 000 000 F qui s'ajoute aux recettes générales du Trésor, article 08.06.

Art. 6. La présente ordonnance entre en vigueur le jour du vote par le Conseil.

(1) Session ordinaire 1995-1996

Documents du Conseil. — A-32/1. Projet d'ordonnance. — A-32/2. Rapport. — A-32/3. Avis des Commissions permanentes.

Compte rendu intégral. — Discussion. Séances des 30 novembre et 1^{er} décembre 1995. — Adoption. Séance du 1^{er} décembre 1995

[F - 31666]

Article	DESIGNATION DES RECETTES	Evaluations adoptées pour --- Aangenomen ramingen voor --- 1995	Ajustement --- Aanpassing --- 1995	Evaluations ajustées pour --- Aangepaste ramingen voor --- 1995	AANWIJZING DER ONTVANGSTEN	Artikel
	TITRE Ier: Recettes Courantes				TITEL I : Lopende Ontvangsten	
	Section I - Recettes fiscales				Section I - Fiscale ontvangsten	
	Impôts régionaux				Gewestelijke belastingen	
36.01	Taxe sur les jeux et paris	310,0	13,2	323,2	Belasting op de spelen en de weddenschappen	36.01
36.02	Droits d'enregistrement	2.968,4	- 477,3	2.491,1	Registratierchten	36.02
36.03	Taxe sur les appareils automatiques de divertissement	112,9	- 9,4	103,5	Belasting op de automatische ontspanningstoestellen	36.03
36.04	Taxes d'ouverture des débits de boissons fermentées	84,3	- 8,2	76,1	Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken	36.04
36.05	Taxe régionale	3.000,0	- 897,0	2.103,0	Gewestelijke belasting	36.05
36.06	Taxe sur la force motrice	39,8	-	39,8	Belasting op de drijfkracht	36.06
36.07	Taxe sur les établissements bancaires et financiers et les distributeurs automatiques de billets	16,1	2,0	18,1	Belasting op de bank- en financieringsinstellingen en op de geldautomaten	36.07
36.08	Taxe sur les panneaux d'affichage	18,9	-	18,9	Belasting op de aanplakborden	36.08
36.09	Taxe sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes	-	12,6	12,6	Belasting op gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen	36.09
36.10	Taxe sur les appareils distributeurs de carburants liquides ou gazeux	3,3	-	3,3	Belasting op de verdeelapparaten van vloeibare of gasvormige motorbrandstoffen	36.10
36.11	Taxe sur les dépôts de mitraille ou de véhicules usagés	-	0,1	0,1	Belasting op de stapelplaatsen van schroot of oude voertuigen	36.11
36.12	Taxe sur les cyclomoteurs et les motocyclettes, bateaux et canots de plaisance	-	-	-	Belasting op de bromfietzen, motorrijwielen en pleziervaantugen	36.12
36.13	Taxe sur les agences de paris aux courses de chevaux	1,9	-	1,9	Belastingen op de agentschappen voor weddenschappen op paarden-wedrennen	36.13
36.14	Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de taxi	-	-	-	Taks op de vergunning voor het exploiteren van een taxidienst	36.14

Article	DESIGNATION DES RECETTES	Evaluations adoptées pour l'année 1995	Ajustement	Evaluations ajustées pour l'année 1995	Artikkel
36.15	Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de location de voitures avec chauffeur	-	-	-	36.15
36.16	Taxe sur l'autorisation d'affecter un taxi à l'exploitation d'un service de location de voitures avec chauffeur	-	-	-	36.16
36.17	Taxe sur l'autorisation d'apposer de la publicité dans ou sur les véhicules affectés à l'exploitation d'un service de taxis ou d'un service de location de voitures avec chauffeur	-	-	-	36.17
36.18	Taxe relative à la délivrance des documents administratifs, inscriptions aux examens et divers	-	2,3	2,3	36.18
37.01	Précompte immobilier	555,1	- 62,6	492,5	37.01
	<i>Total Section I</i>	<i>7.110,7</i>	<i>- 1.424,3</i>	<i>5.686,4</i>	
	<i>Section II - Recettes générales non-fiscales</i>				
06.01	Produits divers	3,2	-	3,2	06.01
06.02	Remboursement de sommes indûment payées	-	-	-	06.02
06.03	Contribution de la SRIB à l'équilibre du budget régional	200,0	- 200,0	-	06.03
06.04	Intervention de la Commission Communautaire Commune dans les frais d'occupation de locaux et de fonctionnement des assemblées	56,0	- 50,0	6,0	06.04
06.05	Contribution de la SLRB à l'équilibre du budget régional	15,0	-	15,0	06.05
06.06	Contribution du Port de Bruxelles à l'équilibre du budget régional	250,0	- 250,0	-	06.06
06.10	Contribution de la Commission Communautaire Commune pour la dotation du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	-	47,1	47,1	06.10

AANWIJZING DER ONTVANGSTEN

Taks op de vergunning voor het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur

Taks op de vergunning voor het inzetten van een taxi bij het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur

Taks op de vergunning voor het aanbrengen van reclame in of op de voertuigen ingezet bij het exploiteren van een taxidienst of dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur

Taks in verband met de afgifte van administratieve documenten, inschrijvingen voor examens en diversen

Omroepende voorheffing

Totaal Sectie I

Sectie II - Algemene niet-fiscale ontvangsten

Diverse opbrengsten

Terughetaling van ten onrechte betaalde sommen

Bijdrage van de GIMB in het evenwicht van de gewestbegroting

Tussenkomst van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in de bezettingskosten van de lokalen en de werkingskosten van de raden

Bijdrage van de BCHM in het evenwicht van de gewestbegroting

Bijdrage van de Haven van Brussel in het evenwicht van de gewestbegroting

Bijdrage van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor de dotation van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad

Article	DESIGNATION DES RECETTES	Evaluations adoptées pour 1995 Aangenomen ramingen voor 1995	Ajustement 1995 Aanpassing 1995	Evaluations ajustées pour 1995 Aangepaste ramingen voor 1995	AANWIJZING DER ONTVANGSTEN	Artikel
06.11	Contribution de la Commission Communautaire Flamande pour la dotation du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	-	37,7	37,7	Bijdrage van de Vlaamse Gemeenschapscommissie voor de dotatie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad	06.11
06.12	Contribution de la Commission Communautaire Française pour la dotation du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	-	150,7	150,7	Bijdrage van de Franse Gemeenschapscommissie voor de dotatie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad	06.12
08.01	Recette exceptionnelle en provenance du Fonds d'aide aux entreprises	50,0	-	50,0	Buitengewone ontvangst komende van het Fonds voor hulp aan de ondernemingen	08.01
08.02	Recette exceptionnelle en provenance du Fonds d'aide aux entreprises (prototypes)	-	-	-	Buitengewone ontvangst komende van het Fonds voor hulp aan de ondernemingen (prototypes)	08.02
08.03	Recette exceptionnelle en provenance du Fonds d'aménagement urbain et foncier	46,0	-	46,0	Buitengewone ontvangst komende van het Fonds voor stedenbouw en grondbeheer	08.03
08.04	Recette exceptionnelle en provenance du Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement	-	78,1	78,1	Buitengewone ontvangst komende van het Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw	08.04
08.05	Recette exceptionnelle en provenance du Fonds pour le traitement des eaux usées	50,0	-	50,0	Buitengewone ontvangst komende van het Fonds voor waterzuivering	08.05
08.06	Recette exceptionnelle en provenance du Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune	-	10,0	10,0	Buitengewone ontvangst komende van het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepopelen en noodingrepen ten behoeve van de fauna	08.06
11.01	Remboursement de traitements, allocations, etc ...	-	-	-	Terugbetaling van wedden, vergoedingen, enz ...	11.01
12.01	Versement au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen d'avances de fonds	1,0	-	1,0	Storting aan de Schatkist van niet-aangevonden verrichtingen door middel van voorschotten	12.01
16.01	Produit de la vente de biens non durables	1,0	-	1,0	Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen	16.01
16.02	Prestations de la station d'essais et d'analyses (COOVI)	13,6	- 1,6	12,0	Prestaties van het proef- en ontledingsstation (COOVI)	16.02

Article	DESIGNATION DES RECETTES	Evaluations adoptées pour 1995	Ajustement 1995	Evaluations ajustées pour 1995	AANWIJZING DER ONTVANGSTEN	Artikel
		Aangenomen ramingen voor 1995	A-anpassing 1995	Aangepaste ramingen voor 1995		
16.20	Remboursement par la "STIB" et "De Lijn" des charges locatives liées à l'implantation de leur gare de bus au CCN	-	1,0	1,0	Terugbetaling door de "MIVB" en "De Lijn" van de huurlasten verbonden met de vestiging van hun busstation in het CCN	16.20
26.10	Intérêt sur les remboursements des sommes indûment octroyées dans le cadre des lois d'expansion économique	-	37,7	37,7	Interest op de terugbetaling van ten onrechte toegekende sommen in het kader van de wetten op de economische expansie	26.10
28.01	Produits des biens régionaux donnés en location	0,1	0,7	0,8	Opbrengst van gewestelijke in huur gegeven goederen	28.01
29.01	Intérêts de placements	-	-	-	Renten op plaatsingen	29.01
29.02	Remboursement d'intérêts par des tiers relatifs notamment aux prêts en matière de logement et d'assainissement	20,0	-	20,0	Terugbetaling door derden van interesten aangaande leningen, onder andere inzake huisvesting en sanering	29.02
38.01	Droits de péage et de navigation	1,1	- 1,1	-	Zeevaartrechten	38.01
38.02	Récupération auprès de la SLRB de subsides pour l'expropriation de l'Arsenal du charroi par la V.U.B.	210,0	- 210,0	-	Terugvordering van de BGHM van de toelagen voor de onteigening van het Voertuigenarsenaal door de V.U.B.	38.02
46.00	Remboursement par l'IBGE des traitements payés pour son compte	-	-	-	Terugbetaling door het BIM van de voor zijn rekening betaalde wedden	46.00
46.01	Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques	28.125,1	- 404,8	27.720,3	Toegekend gedeelte van de personenbelasting	46.01
46.02	Dotacion complémentaire en provenance du Pouvoir Fédéral visé par la loi du 5 mars 1984 (p.m.)	-	-	-	Bijkomende dotatie van de Federale Overheid bedoeld bij de wet van 5 maart 1984 (p.m.)	46.02
46.03	Transfert en provenance du Pouvoir Fédéral visé par l'article 63, alinéa 3, de la loi du 16 janvier 1989 (la "main-morte")	740,7	- 158,3	582,4	Overdracht van de Federale Overheid bedoeld bij artikel 63, 3de lid, van de wet van 16 januari 1989 (de "dode hand")	46.03
46.04	Transfert de revenus de l'IRSIA	40,0	- 40,0	-	Inkomensoverdracht van het IWONL	46.04
46.05	Crédits alloués par les Autorités Fédérales pour l'entretien d'espaces verts non transférés à la Région	-	-	-	Kredieten verleend door de Federale Overheid voor het onderhoud van groene ruimten die niet aan het Gewest werden overgedragen	46.05

Article	DESIGNATION DES RECETTES	Evaluations adoptées pour l'année 1995	Ajustement 1995	Evaluations ajustées pour l'année 1995	Artikkel
46 06	Remboursement par l'IBGE de soldes budgétaires non utilisés	-	-	-	46.06
46 07	Remboursement par l'ORBEM de soldes budgétaires non utilisés	100,0	- 100,0	-	46 07
46 08	Remboursement par l'Agence de Propriété de soldes budgétaires non utilisés	-	-	-	46 08
46 09	Remboursement par le Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale de soldes budgétaires non utilisés	-	-	-	46.09
46 10	Remboursement par le Pouvoir Fédéral de la quote-part régionale dans le produit de la vignette autoroutière	200,0	- 200,0	-	46 10
46 11	Remboursement en provenance du Pouvoir Fédéral dans le cadre de l'accord de coopération concernant la "petite ceinture"	210,0	- 210,0	-	46.11
46 12	Remboursement d'intérêts en provenance du Pouvoir Fédéral relatifs aux prêts	1,1	-	1,1	46.12
46 13	Contribution S.T.I.B. dans le cadre de l'accord de coopération concernant la "petite ceinture"	-	-	-	46.13
48 10	Versement de la part revenant à la Région de Bruxelles-Capitale du boni de la Province de Brabant suite à la scission de celle-ci	-	772,6	772,6	48 10
49 01	Remboursement des recettes fiscales provinciales indûment reçues en provenance de la Commission Communautaire Commune	-	33,1	33,1	49.01
49 02	Remboursement des recettes fiscales provinciales indûment reçues en provenance de la Commission Communautaire flamande	-	33,1	33,1	49.02
49 03	Remboursement des recettes fiscales provinciales indûment reçues en provenance de la Commission Communautaire française	-	53,7	53,7	49.03

Article	DESIGNATION DES RECETTES	Evaluations adoptées pour Aangename ramingen voor 1995	Ajustement Aanpassing 1995	Evaluations ajustées Aangepaste ramingen voor 1995	AANWIJZING DER ONTVANGSTEN	Artikel
	<i>Total Section II</i>	30.333,9	- 570,3	29.763,6	Totaal Sectie II	
	<i>Section III - Recettes non fiscales spécifiques</i>				<i>Sectie III - Specifieke niet-fiscale ontvangsten</i>	
	<i>Division 10</i>				<i>Afdeling 10</i>	
48.52	Transfert en provenance de l'Agglomération de Bruxelles	4.172,5	- 656,0	3.516,5	Overdracht van de Agglomeratie Brussel	48.52
	<i>Division 11</i>				<i>Afdeling 11</i>	
39.11	Remboursement par le Fonds européen pour le développement régional (FEDER) des dépenses préfinancées dans le cadre de projets communs	-	-	-	Terugbetaling door het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling (EFRO) van geprefinancierde uitgaven in het kader van gemeenschappelijke projecten	39.11
	<i>Division 13</i>				<i>Afdeling 13</i>	
59.00	Recettes en provenance du Fonds européen d'orientation et de garantie pour l'agriculture pour le financement de projets communs	-	5,1	5,1	Ontvangsten komend van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw ter financiering van gemeenschappelijke projecten	59.00
	<i>Division 14</i>				<i>Afdeling 14</i>	
46.03	Transfert en provenance du Pouvoir Fédéral visé par l'article 35 de la loi du 16 janvier 1989	1.010,0	-	1.010,0	Overdracht van de Federale Overheid bedoeld bij artikel 35 van de wet van 16 januari 1989	46.03
	<i>Division 15</i>				<i>Afdeling 15</i>	
46.04	Transfert en provenance du Pouvoir Fédéral affecté au paiement des intérêts de l'emprunt De Muyter	-	-	-	Overdracht van de Federale Overheid bestemd voor de betaling van de interesten van de lening De Muyter	46.04
48.22	Remboursement par les communes des frais relatifs aux élections préfinancées par la Région	-	41,0	41,0	Terugbetaling door de gemeenten van de door het Gewest gefinancierde kosten betreffende de verkiezingen	
	<i>Division 15</i>				<i>Afdeling 15</i>	
38.08	Participation de la Région dans les bénéfices de la SMAP (assurance contre la perte de revenus)	6,3	-	6,3	Aandeel van het Gewest in de winsten van OMOB (verzekering tegen inkomstenverlies)	38.08
	<i>Total Section III</i>	5.188,8	- 609,9	4.578,9	Totaal Sectie III	

Article	DESIGNATION DES RECETTES	Evaluations adoptées pour Aangename ramingen voor 1995	Ajustement --- Aanpassing --- 1995	Evaluations ajustées pour --- Aangepaste ramingen voor --- 1995	AANWIJZING DER ONTVANGSTEN	Artikel
	<i>Total Titre I</i>	42.633,4	- 2.604,5	40.028,9	<i>Total Titre I</i>	
	TITRE II : Recettes en capital				TITRE II . Kapitaalontvangsten	
	<i>Section I - Recettes fiscales</i>				<i>Section I - Fiscale ontvangsten</i>	
57.01	Droits de succession	5.369,3	128,7	5.498,0	Successierechten	57.01
	<i>Total Section I</i>	5.369,3	128,7	5.498,0	<i>Total Section I</i>	
	<i>Section II - Recettes non fiscales</i>				<i>Section II - Niet-fiscale ontvangsten</i>	
06.01	Recettes diverses	-	-	-	Diverse ontvangsten	06.01
06.02	Remboursement de sommes indûment payées	-	-	-	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen	06.02
57.21	Remboursement par des entreprises de somme indûment octroyés dans le cadre des lois d'expansion économique	-	227,8	227,8	Terugbetaling door bedrijven van ten onrechte toegekende gelden in het kader van de wetten op de economische expansie	57.21
66.01	Remboursement d'amortissements en provenance du Pouvoir Fédéral	1,3	-	1,3	Terugbetaling door de Federale Overheid	66.01
76.01	Produit de la vente de biens immeubles	230,0	20,0	250,0	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	76.01
77.01	Produit de la vente de biens meubles durables	-	-	-	Opbrengst van de verkoop van duurzame roerende goederen	77.01
77.20	Produit de la vente de matériel	-	-	-	Opbrengst van de verkoop van materiaal	77.20
79.00	Remboursement d'amortissements par des tiers relatifs notamment aux prêts en matière de logement et d'assainissement	31,0	-	31,0	Terugbetaling door derden van aflossingen aangaande leningen, onder andere inzake huisvesting en sanering	79.00
86.01	Produit de la vente des actions de la Région de Bruxelles-Capitale dans Brustart à la Société régionale d'investissement de Bruxelles	-	-	-	Opbrengst van de verkoop aan de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel van de aandelen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in Brustart	86.01

Article	DESIGNATION DES RECETTES	Evaluations adoptées pour Aangename ramingen voor 1995	Ajustement Aanpassing 1995	Evaluations ajustées pour Aangepaste ramingen voor 1995	AANWIJZING DER ONTVANGSTEN	Artikel
86.02	Récupération d'avances <i>Total Section II</i> <i>Total Titre II</i> <i>Total Titres I + II</i>	- 262,3 5631,6 -48.365,0	- 247,8 376,5 - 2.228,0	- 510,1 6.008,1 46.037,0	Terugvordering van voorschotten <i>Total Sectie II</i> <i>Total Titel II</i> <i>Total Titels I + II</i>	86.02
	TITRE III - Recettes sur les fonds organiques				TITEL III : Ontvangsten op de organieke fondsen	
	<i>Division I I</i>				<i>Afdeling I I</i>	
06 01	Remboursement des subventions-intérêts et primes en capital (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises)	5,0	-	5,0	Terugbetaling van rentetoleringen en kapitaalpremies (toegewezen aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen)	06.01
59 10	Montants alloués par le Fonds européen pour le développement régional (FEDER) pour les projets de développement régional (à affecter au Fonds Bruxellois pour le développement économique régional)	5,0	-	5,0	Bijdrage van het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling (EFRO) voor regionale ontwikkelings-projecten (toegewezen aan het Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling)	59.10
86 01	Remboursement des avances récupérables consenties pour les prototypes (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises)	35,0	-	35,0	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten voor prototypes (toegewezen aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen)	86.01
86 02	Remboursement des prêts consentis aux entreprises (à affecter au Fonds pour la promotion du commerce extérieur)	10,0	-	10,0	Terugbetaling van leningen toegekend aan de ondernemingen (toegewezen aan het Fonds voor de bevordering van de buitenlandse handel)	86.02
	<i>Division I2</i>				<i>Afdeling I2</i>	
	<i>Fonds pour l'équipement et les déplacements</i>				<i>Fonds voor uitrusting en verplaatsingen</i>	
16 01	Vente de pavés, de cahiers des charges, loyers perçus pour la location d'espaces publicitaires, recettes forfaitaires	20,0	- 10,0	10,0	Verkoop van kasseien en lastencibiers, verhuuring van reclameborden, toevalige ontvangsten	16.01
18 01	Indemnités versées notamment par des organismes assureurs	110,0	- 65,0	45,0	Vergoedingen gestort door verzekeringssmaatschappijen	18.01

Article	DESIGNATION DES RECETTES	Evaluations adoptées pour --- Aangenomen ramingen voor --- 1995	Ajustement --- Aanpassing --- 1995	Evaluations ajustées pour --- Aangepaste ramingen voor --- 1995	AANWIJZING DER ONTVANGSTEN	Artikel
59 11	Subsides de l'Union européenne en faveur du programme "Drive"	6,0	- 2,0	4,0	Toelage van de Europese Unie ten gunste van het "Drive"-programma	59 11
76 01	Vente de biens immeubles <i>Division 13</i>	130,0	- 37,7	92,3	Verkoop van onroerende goederen <i>Afdeling 13</i>	76.01
39 10	Montant du Fonds Social européen pour des projets communs (à affecter au Fonds Social Bruxellois)	80,0	10,2	90,2	Bijdrage van het Europees Sociaal Fonds voor gezamenlijke projecten (toegewezen aan het Brussels Sociaal Fonds)	39.10
89 30	Remboursement des créances recouvrables (à affecter au Fonds de redressement financier des communes et de l'Agglomération <i>Division 14</i>				Terugbetaling van inbare schuldvorderingen (toegewezen aan het Fonds voor het financieel herstel van de gemeenten en van de Agglomeratie) <i>Afdeling 14</i>	89.30
	<i>Division 15</i> Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social				Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw <i>Afdeling 15</i>	
06 02	Recettes de toutes nature liées à la politique du logement et notamment roll-over du fonds du logement pour 1994, recettes fortuites		3,8	3,8	Allerhande ontvangsten in verband met het huisvestingsbeleid, onder andere in verband met de roll-over van het huisvestingsfonds voor 1994, toevallige inkomsten	06.02
56 50	Remboursement de primes par des particuliers				Terugbetaling van premies door privé-persoonen	56.50
59 11	Intervention de l'Union européenne en matière de politique du logement				Tussenkomen van de Europese Unie inzake huisvestingsbeleid	59.11
89.30	Remboursements par les Sociétés de logement de la Région de Bruxelles-Capitale liés aux programmes d'investissements	471,1	233,1	704,2	Terugbetalingen door de Huisvestingsmaatschappijen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake investeringsprogramma's	89.30

Article	DESIGNATION DES RECETTES	Evaluations adoptées pour l'année 1995	Ajustement 1995	Evaluations ajustées pour l'année 1995	AANWIJZING DER ONTVANGSTEN	Artikel
	<i>Division 16</i> <i>Fonds d'aménagement urbain et foncier</i>				<i>Afdeling 16</i> <i>Fonds voor stadsbouw en grondbeheer</i>	
06 03	Recettes diverses				Diverse ontvangsten	06.03
56 01	Indemnités liées à l'application de la législation concernant l'urbanisme, plus-values	5,0		5,0	Vergoedingen bij toepassing van de wetgeving inzake stadsbouw, meerwaarden	56.01
56 51	Remboursements des primes en matière de l'amélioration de l'habitat, de façades et de toits	5,0		5,0	Terugbetaling van premies voor de verbetering van het wooncomfort, de gevels en voertuilen	56.51
68 20	Remboursement des avances récupérables par les communes et CPAS en matière de rénovation urbaine - Remboursement des subventions pour rénovation urbaine en cas de vente	40,0		40,0	Terugbetaling door gemeenten en OCMW's van terugverloofbare voorschotten inzake stadsvernieuwing. - Terugbetaling van toelagen voor stadsvernieuwing ingeval van verkoop	68.20
76 02	Vente et location de terrains concernant la division 16				Verkoop en verhuuring van terreinen betreffende afdeling 16	76.02
	<i>Division 18</i>				<i>Afdeling 18</i>	
06 04	Recettes de toute nature, amendes administratives, indemnités, recettes fortuites (à affecter au Fonds pour la protection de l'environnement)	16,3	- 5,1	11,2	Allerhande ontvangsten, administratieve boetes, schadevergoedingen, toevallige ontvangsten (toegevoegd aan het Fonds voor de bescherming van het milieu)	06 04
16 02	Recettes provenant des coupes de bois, de la vente de publications, de compost (à affecter au Fonds destiné à l'environnement, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)	42,0		42,0	Ontvangsten uit houtkappingen, verkoop van publicaties en compost (toegevoegd aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepopelen en noodingrepen ten behoeve van de fauna)	16 02
36 01	Permis de chasse et de pêche (à affecter au Fonds destiné à l'environnement, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)	0,1		0,1	Jacht en visserij (toegevoegd aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepopelen en noodingrepen ten behoeve van de fauna)	36 01

Article	DESIGNATION DES RECETTES	Evaluations adoptées pour 1995	Ajustement 1995	Evaluations ajustées pour 1995	AANWIJZING DER ONTVANGSTEN	Artikel
		--- Aangenomen ramingen voor 1995	--- Aanpassing 1995	--- Aangepaste ramingen voor 1995		
46.05	Credits alloués par les Autorités Fédérales pour l'entretien d'espèces vertes non transférés à la Région (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au repoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)	78,0	-	78,0	Kredieten verstrekt door de Federale Overheid voor het onderhoud van groene ruimten die niet aan het Gewest werden overgedragen (toegevoerd aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna)	46.05
59.12	Intervention de l'Union européenne en matière d'environnement (à attribuer au Fonds pour la protection de l'environnement)	0,8	-	0,8	Tussenkomst van de Europese Unie inzake milieubeheer (toegevoerd aan het Fonds voor de bescherming van het milieu)	59.12
	<i>Division 19</i>				<i>Afdeling 19</i>	
36.03	Taxe de lutte contre les nuisances (à affecter au Fonds pour le traitement des eaux usées)	200,0	- 200,0	-	Hefving ter bestrijding van de milieuhinder (toegevoerd aan het Fonds voor waterzuivering)	36.03
66.11	Participation de la Région flamande à la réalisation des stations d'épuration et à leur fonctionnement (à affecter au Fonds pour le traitement des eaux usées)		-	-	Aandeel van het Vlaams Gewest bij de bouw en werking van zuiveringsinstallaties (toegevoerd aan het Fonds voor waterzuivering)	66.11
68.11	Participation des Provinces pour la réalisation des stations d'épuration et leur fonctionnement (à affecter au Fonds pour le traitement des eaux usées)	160,0	- 160,0	-	Aandeel van de Provincies bij de bouw en werking van zuiveringsinstallaties (toegevoerd aan het Fonds voor waterzuivering)	68.11
	<i>Division 23</i>				<i>Afdeling 23</i>	
96.10	Produits d'emprunts (recettes à affecter aux dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette en ce y compris le remboursement anticipé de tout ou partie d'emprunts ou les décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas d'emprunts émis en devises)	8.601,0	- 8.601,0	-	Leningopbrengsten (ontvangsten toegewezen aan de uitgaven gedaan in het kader van schuldlichtverrichtingen met inbegrip van de vervroegde gehele of gedeeltelijke terugbetaling van de leningen of van uitbetalingen in kapitaal voortvloeiend uit wisselkoersschommelingen in het geval van leningen in deviezen)	96.10
	<i>Total Titre III</i>	10.020,3	- 8.833,7	1.186,6	<i>Totaal Titel III</i>	
	<i>Total Titres I + II + III</i>	58.285,3	- 11.061,7	47.223,6	<i>Totaal Titels I + II + III</i>	

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 14 december 1995.

De Minister-Voorzitter van de
Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen,
Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,
Ch. PICQUE

De Minister van Economie, Financiën, Begroting,
Energie en Externe Betrekkingen,
J. CHABERT

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken
en Vervoer,
H. HASQUIN

De Minister van Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel,
Wetenschappelijk Onderzoek Brandbestrijding
en Dringende Medische Hulp,
R. GRIJP

De Minister van Leefmilieu en Waterbeleid,
Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid,
D. GOSUIN

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée
au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 14 décembre 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement
de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux,
de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,
Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget,
de l'Energie et des Relations extérieures,
J. CHABERT

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire,
des Travaux publics et du Transport,
H. HASQUIN

Le Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur,
de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie
et de l'Aide médicale urgente,
R. GRIJP

Le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau,
de la Rénovation, de la Conservation de la Nature
et de la Propreté publique,
D. GOSUIN

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 96 – 412

[C – 31045]

1er FEVRIER 1996. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française relatif à la représentation des mandataires communaux francophones de la périphérie bruxelloise et des experts au Conseil consultatif des francophones des communes de la périphérie bruxelloise

Le Collège,

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 4 juillet 1995 fixant la répartition des compétences entre les Membres du Collège de la Commission communautaire française;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 6 décembre 1995 portant création du Conseil consultatif des francophones des communes de la périphérie bruxelloise;

Considérant qu'il y a lieu d'entendre par mandataires communaux les Bourgmestres, les Echevins et les Conseillers communaux;

Considérant qu'il y a lieu de permettre aux communes périphériques à régime spécial au sens des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative d'être représentées au même titre que les communes de la périphérie bruxelloise sans régime spécial;

Considérant qu'il y a lieu de proposer comme membres de droit les Bourgmestres francophones des communes périphériques bruxelloises;

Considérant qu'il y a lieu de permettre au Collège d'adjoindre six experts au Conseil consultatif des francophones des communes de la périphérie bruxelloise,

Arrête :

Article 1^{er}. Les communes périphériques bruxelloises à régime spécial sont représentées par dix mandataires communaux francophones.

Les communes de la périphérie bruxelloise sans régime spécial sont représentées par dix mandataires communaux francophones.

Art. 2. Sont membres de droit les Bourgmestres francophones desdites communes, pour autant qu'ils en fassent la demande.

Art. 3. Les communes périphériques avec régime spécial sont représentées par des mandataires communaux francophones désignés par le Collège de la Commission communautaire française parmi ceux qui en font la demande et selon les proportions suivantes :

1° les communes périphériques dans lesquelles siègent au moins trente pourcent de mandataires communaux francophones disposent d'au moins un représentant;

2° les communes périphériques dans lesquelles siègent au moins soixante pourcent de mandataires communaux francophones disposent d'au moins deux représentants.